

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00517830	
		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition
		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciaramini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 GIU 2024		Express		Eigenes Fahrzeug	
		Post			
				Nr. W517830	
				Vom 20240603	
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./ Datum	Ihre WA-Nr.	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004685001
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità					
Versandart, Waggon-Nr.		Frei	Unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen Brutto 381 Gesamtgewicht 295 Netto 384230
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249 R370751 50134P733			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	M0144590 550004685001	M38-3MTF5T1XC3*-01 D8 X 1 X 5010 19 X 3215 1 X 9040 Gewicht : 381 KG Palettenverkehr Typ VW VW		684	Stück
				KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 684 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 8.6.24 Firma: Q.	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger
					Rechnungsprüfung

4

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar fürtransporteur
vervoerder
FrachtführerLETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code FrachtführerNo
Nr

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

y compris et / inbegrepen 19+21+22
1-15 y compris et / inbegrepen 1-15 einschließl

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) ILBURG BROS 24 BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS		Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.	
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) SVEVATRANS S.R.L. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY		16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER DE SHULFIDR CARL BFAH 302 23 INDUSTRIBURG (12)	
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering des goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY		17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) NETHERLANDS		18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers	
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente			
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kennzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal coil Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes
	12 ISO Pallet (80 X 60) 2 Europallet		BEARINGS BEARINGS
10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
		0.00	7120 6.02
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES		19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen	
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei FCA ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Solde Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAL GESAMTSUMME:	
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 03/06/2024		15 Remboursement / Rückerstattung	
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: 105C 2410 105C 003	
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers	





seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-006234 vom 03.06.2024

Ludwigsburg, 03.06.2024

Seite 1 von 1

24-006234

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 07.06.2024 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 03.06.2024 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	517831	1	COLLI	Getriebeteile	7.304	73,58
2	517830	1	COLLI			
3	517832	11	COLLI			
4	517618	1	COLLI			
Summe: Total:		14,00 COLLI		7.304,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Frachtführers: Die Sendung wurde vollständig und in ausserordentlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t	27 Güter empfangen am Région des marchandises le Datum / Date			
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		22 Benützer Grenzübergang MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO ITALIEN Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		